

Vắcxin Hib

Những Điều Quý Vị Cần Biết

(*Haemophilus
Influenzae* Tuýp b)

Nhiều Báo Cáo Thông Tin Vắcxin có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha và các ngôn ngữ khác. Xem www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Tại sao nên tiêm phòng vắcxin?

Haemophilus influenzae tuýp b (Hib) là một căn bệnh nghiêm trọng do vi khuẩn gây ra. Bệnh thường tấn công trẻ em dưới 5 tuổi.

Con quý vị có thể mắc bệnh Hib do tiếp xúc với trẻ khác hay người lớn có vi khuẩn này mà không biết. Vi khuẩn lây lan từ người sang người. Nếu vi khuẩn lưu lại trong mũi và cổ họng của trẻ, thì trẻ có thể sẽ không bị bệnh. Nhưng đôi khi vi khuẩn lây lan vào phổi hoặc mạch máu, và khi đó Hib có thể gây ra các vấn đề nghiêm trọng.

Trước khi có vắcxin Hib, bệnh Hib là nguyên nhân hàng đầu gây ra bệnh viêm màng não ở trẻ em dưới 5 tuổi tại Hoa Kỳ. Viêm màng não là một bệnh nhiễm trùng màng bao bọc não và tủy sống. Bệnh này có thể dẫn tới tổn thương não và điếc. Bệnh Hib cũng có thể gây ra:

- viêm phổi
- sung huyết nghiêm trọng, khiến khó thở
- nhiễm trùng máu, khớp, xương, và màng tim
- tử vong

Trước khi có vắcxin Hib, khoảng 20,000 trẻ em ở Hoa Kỳ dưới 5 tuổi mắc bệnh Hib đe dọa đến tính mạng mỗi năm, và khoảng 3% - 6% số trẻ đã tử vong.

Vắcxin Hib có thể ngăn ngừa bệnh Hib. Kể từ khi bắt đầu sử dụng vắcxin Hib, số lượng ca mắc bệnh Hib xâm lấn đã giảm hơn 99%. Nhiều trẻ sẽ mắc bệnh Hib hơn nếu chúng ta ngừng tiêm chủng.

2 Vắcxin Hib

Có một vài thương hiệu vắcxin Hib khác nhau. Trẻ sẽ nhận 3 hoặc 4 liều, tùy thuộc vào loại vắcxin được sử dụng.

Các liều vắcxin Hib thường được khuyến cáo ở các độ tuổi như sau:

- Liều Đầu Tiên: 2 tháng tuổi
- Liều Thứ Hai: 4 tháng tuổi
- Liều Thứ Ba: 6 tháng tuổi (nếu cần, tùy thuộc vào nhãn hiệu vắcxin)
- Liều Cuối Cùng: 12–15 tháng tuổi

Có thể dùng vắcxin Hib đồng thời với các vắcxin khác mà vẫn an toàn.

Vắcxin Hib có thể được kết hợp trong vắcxin tổng hợp. Vắcxin tổng hợp được bào chế khi hai hay nhiều loại vắcxin được kết hợp với nhau thành một mũi duy nhất, để một lần tiêm chủng có thể phòng chống nhiều bệnh hơn. Hỏi bác sĩ để biết thêm thông tin.

Những người trên 5 tuổi thường không cần vắcxin Hib. Nhưng có thể tiêm vắcxin này cho trẻ lớn hơn hoặc người lớn trước khi phẫu thuật cắt bỏ lá lách hoặc sau cấy ghép tủy xương. Cũng có thể tiêm vắcxin này cho bất kỳ ai có một số vấn đề về sức khỏe như bệnh thiếu máu hồng huyết cầu lưỡi liềm hoặc mắc HIV/AIDS. Hãy hỏi bác sĩ để biết thêm chi tiết.

3 Một số người không nên sử dụng vắcxin này

Không tiêm vắcxin Hib cho trẻ sơ sinh dưới 6 tuần tuổi.

Hãy cho bác sĩ biết:

- **Nếu bệnh nhân có bất kỳ phản ứng dị ứng nghiêm trọng nào (đe dọa tính mạng).** Nếu bệnh nhân đã từng bị phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng sau một liều vắcxin Hib, hoặc bị dị ứng nghiêm trọng với bất kỳ thành phần nào của loại vắcxin này, thì không nên tiêm.
- **Nếu bệnh nhân cảm thấy không khỏe.** Bác sĩ có thể khuyên bệnh nhân nên chờ cho tới khi cảm thấy khỏe hơn. Nhưng quý vị nên quay trở lại.

4 Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

Vắc-xin, cũng như bất kỳ loại thuốc nào, có khả năng gây tác dụng phụ. Chúng thường nhẹ và tự khỏi.

Cũng có thể xảy ra tác dụng phụ nghiêm trọng, nhưng rất hiếm.

Hầu hết những người được tiêm vắc-xin Hib không có bất kỳ vấn đề gì với vắc-xin này.

Các Vấn Đề Nhẹ sau khi tiêm vắc-xin Hib:

- tấy đỏ, nóng hoặc sưng tại chỗ tiêm
- sốt

Các vấn đề này không phổ biến. Nếu các vấn đề này xảy ra, chúng thường bắt đầu xuất hiện ngay sau khi tiêm và kéo dài 2 hoặc 3 ngày.

Các vấn đề có thể xảy ra sau khi tiêm bất kỳ loại vắc-xin nào:

- Ngất xỉu trong chốc lát có thể xảy ra sau bất kỳ thủ thuật y tế nào, kể cả tiêm vắc-xin. Ngồi hoặc nằm xuống trong khoảng 15 phút có thể giúp tránh ngất xỉu hoặc bị thương do ngã. Hãy cho bác sĩ biết nếu bệnh nhân cảm thấy chóng mặt, hoặc có thay đổi về thị lực hoặc ù tai.
- Rất hiếm xảy ra là đau vai nghiêm trọng và giảm tầm vận động ở cánh tay nơi tiêm phòng sau khi tiêm vắc-xin.
- Các phản ứng dị ứng nghiêm trọng từ một loại vắc-xin là rất hiếm, ước tính chưa đến 1 trong một triệu liều. Nếu xảy ra phản ứng dị ứng, thì thường sẽ kéo dài trong vòng một vài phút cho tới một vài giờ sau khi tiêm vắc-xin.

Tính an toàn của vắc-xin luôn luôn được giám sát. Để biết thêm thông tin, xin truy cập: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Điều gì sẽ xảy ra nếu bị phản ứng nghiêm trọng?

Tôi nên chú ý đến những gì?

- Hãy chú ý bất kỳ điều gì liên quan đến quý vị, như các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nghiêm trọng, sốt rất cao, hoặc thay đổi hành vi.

Các dấu hiệu phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể bao gồm nổi mề đay, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt, và yếu ớt. Chúng thường có thể bắt đầu xuất hiện từ vài phút đến vài giờ sau khi tiêm vắc-xin.

Tôi nên làm gì?

- Nếu quý vị nghĩ đó là một phản ứng dị ứng nghiêm trọng hoặc một tình trạng cấp cứu khác không thể chờ đợi được, hãy gọi cho 9-1-1 hoặc đưa người đó đến một bệnh viện gần nhất. Hoặc gọi cho bác sĩ của quý vị.
- Sau đó, phản ứng đó cần phải được báo cáo cho Hệ Thống Báo Cáo Biến Cố Bất Lợi của Vắc-xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Bác sĩ của quý vị có thể nộp báo cáo này, hoặc quý vị có thể tự báo cáo qua trang web của VAERS tại www.vaers.hhs.gov, hoặc bằng cách gọi số **1-800-822-7967**.

VAERS chỉ dành riêng cho việc báo cáo các phản ứng. Họ không đưa ra các chỉ dẫn y tế.

6 Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-xin Gây Ra Trên Toàn Quốc (The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được tạo ra nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một loại vắc-xin nhất định gây ra.

Quý vị nào tin rằng mình có thể đã bị tổn thương do vắc-xin có thể tìm hiểu về chương trình và thủ tục nộp đơn xin bồi thường bằng cách gọi số **1-800-338-2382** hoặc truy cập vào trang web của VICP tại www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi bác sĩ của quý vị.
- Hãy gọi cho sở y tế ở địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Hãy liên hệ với Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Gọi tới số **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - Truy cập trang web của CDC tại www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

Hib Vaccine

2/04/2014

Vietnamese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



Translation provided by the Immunization Action Coalition